|  |  |
| --- | --- |
| **SAMPLE TEXT: FSC OUTSOURCING AGREEMENT**  According to FSC-STD-40-004 V3-1  **Disclaimer:**  Users of this sample text confirm, by usage, that they have read these notes and formally agree to this disclaimer.  The author of this template is FSC Italy.  Approval of compliance with FSC requirements of any versions of this agreement which are based on this sample text is the reserved responsibility of the FSC Accredited Certification Body. The author does not provide any guarantees for the positive assessment on the part of the certification body.  This template was drawn up by FSC Italy to the best of its knowledge and with due care. - This template aims to provide assistance and general guidance for users of the FSC Standards and has not been legally verified. Careful and independent examination, including legal examination is recommended by users prior to applying an agreement based on this sample text.  FSC Italy does not accept any liability for any damages which are caused by errors, deviations or interpretations of this template from the FSC requirements or in relation to legal requirements.  Please send any suggestions for the improvement of this text to [consulenti@fsc-italia.it](mailto:consulenti@fsc-italia.it) NORMATIVE FRAMEWORK This agreement is drafted based on the requirements specified in the section 13 of FSC-STD-40-004 V3-1.  With reference to **ADVICE-40-004-16**:  Organizations are not required to include the provisions specified by requirements 13.4 e) in their subcontracts until FSC has completed its evaluation of the requirement and provided a final decision on its implementation.  **Caution: Inform the certification body who will conduct a risk assessment for the outsourcing procedures, before activities are outsourced to a contractor**.  Note: Risk Assessment criteria can be found in FSC-STD-20-011 V4-2, paragraph 9.2.    **FSC OUTSOURCING** **AGREEMENT**  (Version dated 31.09.2022)  Between  [Name of the contracting organization]  Certificate Code: ABC-COC-123456  Further on “The contracting organization”  and  The contractor  Further on “The contractor”  For the acceptance of manufacturing and / or service processes for FSC-certified contracts, the following agreement shall be in place.  (1) The contracting organization shall maintain legal ownership of the materials throughout the entirety of the contracted activities. The materials (and, as the case may be, the semi-finished and finished products which are produced) provided by the contracting organization shall not be part of the legal property of the contractor.  (2) The contractor shall not pass orders from the contracting organization to third parties  (3) The process is carried out exclusively in accordance with the specification of the contracting organization. In particular, the contractor will ensure that:   1. Only materials provided by [Name of the Contracting Organization] are used by the contractor in the delivery of services in connection with FSC certified materials. 2. Identification of the FSC materials is possible at any time and they cannot be mixed or substituted with other materials. 3. The contractor does not add any forest- based materials or components to the material provided.   (4) For all orders, incoming and outgoing quantities are documented (delivery documents, service charge invoices). The contractor will make available any receipts, production or dispatch documents to the contracting organization.  (5) The contractor itself does not advertise via the use of the protected and registered FSC trademarks.  (6) The contractor does not mark the products as part of its service with the FSC trademarks. Unless:   1. The contracting organization has authorized the contractor to do this and 2. In the case of so-called "high risk outsourcings", the contracting organization shall ensure that the contractor is audited by the certification body within the annual surveillance schedule of the contracting organization and 3. The contractor only marks the products which were produced under the outsourcing agreement, and which are also eligible to be marked with an FSC label and maintains adequate and sufficient documentation. 4. The contractor declares according to a separate self-commitment (Annex 1) that compliance with the FSC core labor requirements by itself is ensured when carrying out the contractually agreed outsourcing activities.   (7) The contractor agrees to the carrying out of audits by the certification body of contracting organization, which have the purpose and the scope to control the implementation of the above- mentioned FSC Chain of Custody requirements for contracted orders.  (8) This agreement is valid for the duration of the contractual relationship between the contracting organization and the contractor. However, it may be terminated by the parties, in writing, within a notice period of *XX days / weeks / months at the end of the month / quarter / year*.  (9) Should any provision of this Agreement or any provision incorporated into or amended to this Agreement in the future be or become invalid or unenforceable or should this Agreement or any provision incorporated into or amended to this Agreement in the future contain an omission, then the legal effect of the other provisions shall not be affected thereby. | **MODELLO DI ACCORDO DI CONTOTERZISMO FSC**  Secondo lo standard FSC-STD-40-004 V3-1    **Disclaimer**:  Gli utenti di questo modello confermano, con il loro utilizzo, di aver letto le presenti note e di accettare formalmente la presente dichiarazione.  L’autore di questo modello è FSC Italia.  L'approvazione della conformità ai requisiti FSC di qualsiasi versione di questo accordo basata su questo modello è responsabilità riservata dell'ente di certificazione accreditato FSC. L'autore non fornisce alcuna garanzia per la valutazione positiva da parte dell’ente di certificazione.  Questo modello è stato redatto da FSC Italia al meglio delle sue conoscenze e con la dovuta attenzione. Questo modello ha lo scopo di fornire assistenza e indicazioni generali agli utenti degli standard FSC e non vuole di fatto avere alcuna valenza legale. Si raccomanda agli utenti un esame accurato e indipendente, anche dal punto di vista legale, prima di applicare un accordo basato su questo modello.  FSC Italia non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da errori, deviazioni o interpretazioni di questo modello rispetto ai requisiti FSC o in relazione ad altri requisiti legali.  E’ possibile inviare eventuali suggerimenti a [consulenti@fsc-italia.it](mailto:consulenti@fsc-italia.it) QUADRO NORMATIVO DI RIFERIMENTO Il presente accordo è redatto sulla base dei requisiti specificati nella sezione 13 dello Standard FSC-STD-40-004 V3-1.  Facendo inoltre riferimento **all’ADVICE-40-004-16**:  Le Organizzazioni non sono tenute a includere le disposizioni specificate dal requisito 13.4 e) nei propri contratti di contoterzismo fino a quando FSC non avrà completato la valutazione del requisito e non abbia fornito una decisione definitiva sulla sua attuazione.  **Attenzione: Informare l’ente di certificazione prima che le attività vengano affidate a un terzista. L’ente di certificazione condurrà una valutazione del rischio per le procedure di contoterzismo.**  Nota: i criteri di valutazione del rischio sono riportati nello standard FSC-STD-20-011 V4-2, paragrafo 9.2  **ACCORDO DI CONTOTERZISMO FSC**  (Versione del 31.09.2022)  Tra  [Nome dell’Organizzazione che esternalizza]  Codice di Certificazione: ABC-COC-123456  Successivamente nominata come “L’organizzazione che esternalizza”  E  [Nome dell’Organizzazione contraente]  Successivamente nominato come “Organizzazione contraente”  L'accettazione da parte dell’Organizzazione contraente di qualsiasi processo manifatturiero e/o di servizio esternalizzati, avente/i ad oggetto materiale/i certificati FSC, implica contestualmente l’obbligatoria sussistenza delle seguenti condizioni.  (1) L’Organizzazione che esternalizza deve mantenere la proprietà legale dei materiali per tutta la durata delle attività in conto lavorazione concordate. I materiali forniti dall’Organizzazione che esternalizza (e, in base alle possibili circostanze i prodotti semilavorati e i prodotti finiti che verranno fabbricati), non devono essere di proprietà legale dell’Organizzazione contraente.  (2) L’Organizzazione contraente non deve trasferire a soggetti terzi le commesse ricevute dall’Organizzazione che esternalizza.  (3) Il processo è svolto esclusivamente in conformità con le specifiche fornite dall’Organizzazione che esternalizza. In particolare, l’Organizzazione contraente assicurerà che:   1. Solo i materiali forniti dall’Organizzazione che esternalizza siano utilizzati da [Nome dell’Organizzazione contraente] nella fornitura dei servizi connessi a materiali certificati FSC. 2. L'identificazione dei materiali FSC sia possibile in qualsiasi momento e che essi non possano essere mescolati o sostituiti con altri materiali. 3. L’Organizzazione contraente non aggiunga alcun materiale o componente di origine forestale al materiale fornito.   (4) Per ciascuna commessa verranno documentate le quantità in entrata e in uscita (documenti di consegna, fatture di servizio). L’Organizzazione contraente metterà a disposizione dell’Organizzazione che esternalizza qualsiasi rilevante documento di ricezione, produzione o spedizione.  (5) L’Organizzazione contraente non promuoverà la propria Organizzazione mediante l'uso dei marchi FSC, protetti e registrati.  (6) L’Organizzazione contraente non etichetterà i prodotti in conto lavorazione con i marchi FSC quale parte dei propri servizi di contoterzismo, a meno che:   1. L’Organizzazione che esternalizza abbia autorizzato l’Organizzazione contraente a farlo, e 2. Nel caso di c.d. “esternalizzazioni ad alto rischio”, l’Organizzazione che esternalizza deve assicurare che l’Organizzazione contraente sia soggetta alla verifica (audit) da parte dell'ente di certificazione nell'ambito del programma di sorveglianza annuale dell’Organizzazione che esternalizza. 3. L’Organizzazione contraente etichetti solamente i prodotti ricompresi nell'ambito dell’accordo di contoterzismo e che tali prodotti siano idonei ad essere etichettati con un marchio FSC e che l’Organizzazione contraente ne mantenga adeguata e sufficiente documentazione. 4. L’Organizzazione contraente dichiara, secondo un documento separato (Allegato 1) che la conformità con i requisiti fondamentali del lavoro FSC da parte sua è garantita nello svolgimento delle attività di contoterzismo concordate contrattualmente.   (7) L’organizzazione contraente accetta l’esecuzione di audit da parte dell’ente di certificazione dell’organizzazione che esternalizza, avente lo scopo e l’obiettivo di controllare l’attuazione dei requisiti della Catena di Custodia FSC sopra citati, per le attività esternalizzate.  (8) Il presente accordo è valido per l’intera durata dell’accordo di lavoro tra l’Organizzazione che esternalizza e l’Organizzazione contraente. Nondimeno, esso può essere risolto dalle parti, per iscritto, con un preavviso di [*inserire qui come opportuno, es. 30 giorni settimanali e continuativi*].  (9) Nel caso in cui qualsiasi disposizione del presente Accordo o qualsiasi sua integrazione o emendamento, sia o diventi in futuro non valida o inapplicabile, o qualora il presente Accordo o qualsiasi sua futura integrazione o emendamento contenga una omissione, l'effetto giuridico delle altre disposizioni non deve esserne conseguentemente  influenzato in alcun modo. |

Address, date Signature, stamp of the contracting organization

Indirizzo e data Timbro e firma dell’organizzazione che esternalizza

Address, date Signature, stamp of the contractor

Indirizzo e data Timbro e firma dell’organizzazione contraente

|  |  |
| --- | --- |
| Annex: Declaration of commitment to the FSC core labour Requirements by the contractor The declaration of voluntary commitment applies to the following establishments:   * Company names * location addresses   We confirm in the context of this declaration that:  - in accordance with clause 13.4. c) FSC-STD- 40-004 V3-1, no further "subcontracting" of the service will take place.  - in accordance with clause 13.4. d) FSC-STD- 40-004 V3-1, accept the right of the organization’s certification body to audit the contractor. The contractor hereby confirms bindingly: We do not use child labour. • No workers under 15 years of age shall be employed. No person under 18 years of age shall be employed in hazardous or arduous work; except in the case of training under approved national laws and regulations. [Where applicable] Persons aged 13 to 15 years are permitted only for light work and the employment does not interfere with schooling nor is it harmful to the health or development of the children. In particular, where children are subject to compulsory education, they shall only work outside school hours during normal daytime working hours.  • The organization shall prohibit the worst forms of child labour.  **We exclude all forms of forced and compulsory labour**, in particular:  • Physical and sexual violence;  • debt bondage;  • Withholding of wages/including payment of labour fees and/or payment of a deposit to take up employment;  • Restriction of mobility/mobility of the worker.  • Withholding of passport and/or identity documents;  • Threat of denunciation to the authorities;  • Employment relationships are voluntary and based on mutual consent, without threat of punishment.  **We ensure that employment and professional practices are non- discriminatory.**  - Employment and occupation practices are non-discriminatory.  **We respect the freedom of association and the effective right to collective bargaining.**  **-** Workers may establish or join workers' organisations of their own choice.  - The organization respects the full freedom of workers' organisations to establish their statutes and rules.  - The organization respects the right to freedom of association and collective bargaining.  - Workers are not discriminated against or penalised in the exercise of these rights.  - The organization negotiate in good faith with legally constituted workers' organisations and/or duly elected representatives and, where appropriate, use our best endeavours to conclude a collective agreement.  - Collective bargaining agreements are implemented where they exist. | Allegato: Dichiarazione di conformità ai requisiti sui Diritti Fondamentali del Lavoro FSC dell’organizzazione contraente La dichiarazione di conformità volontaria si applica alla seguente organizzazione:   * Nome dell’azienda * Indirizzo   Nel contesto della dichiarazione si conferma di:  - in conformità con la clausola 13.4. c) FSC-STD-40-004 V3-1, non esternalizzare ulteriormente alcuna lavorazione.  - in conformità con la clausola 13.4. d) FSC-STD-40-004 V3-1, accettare il diritto dell’ente di certificazione dell’organizzazione di verificare il terzista. Confermiamo in modo vincolante di non impiegare lavoro minorile - Nessun lavoratore di età inferiore ai 15 anni può essere impiegato. Nessuna persona di età inferiore ai 18 anni può essere impiegata in lavori pericolosi o faticosi, tranne in caso di formazione ai sensi di leggi e regolamenti nazionali approvati [dove applicabili]. Le persone di età compresa tra i 13 e i 15 anni sono ammesse solo per lavori leggeri e l'impiego non interferisce con la scolarizzazione né è dannoso per la salute o lo sviluppo dei minori. In particolare, se i minori sono soggetti all'obbligo scolastico, devono lavorare solo al di fuori dell'orario scolastico durante il normale orario di lavoro diurno.  - L’organizzazione deve proibire le forme peggiori di lavoro minorile.  **Aboliamo tutte le forme di lavoro forzato e obbligatorio**, in particolare:  - Violenza fisica e sessuale;  - lavoro vincolato;  - trattenuta del salario/incluso il pagamento di tasse per l'impiego e/o il pagamento di un deposito per iniziare il lavoro;  - restrizione alla mobilità/movimento;  - trattenuta del passaporto e dei documenti d'identità;  - minacce di denuncia alle autorità;  - I rapporti di lavoro sono volontari e basati sul consenso reciproco, senza minacce di punizioni/sanzioni.  **Assicuriamo che non ci sia discriminazione in materia di impiego e di professione.**  - Le pratiche di impiego e di professione non sono discriminatorie.  **Rispettiamo la libertà di associazione e il diritto effettivo alla contrattazione collettiva.**  - I lavoratori sono in grado di unirsi a loro scelta a organizzazioni di lavoratori oppure di fondarne di nuove  - L'organizzazione rispetta la piena libertà delle organizzazioni di lavoratori di redigere le loro costituzioni e regole.  - L'organizzazione deve rispettare la libertà di associazione e il diritto effettivo alla contrattazione collettiva.  - I lavoratori non sono discriminati o penalizzati nell’esercizio di questi diritti.  - L'organizzazione negozia con le organizzazioni dei lavoratori legalmente stabilite e/o con i loro rappresentanti, in buona fede e con il massimo impegno per raggiungere un accordo di contrattazione collettiva.  - Laddove esistono, i contratti collettivi di lavoro sono applicati. |

Address, date Signature, stamp of the contract

Indirizzo e Data Timbro e firma dell’organizzazione contraente